

НАРОДНЫ НОВИНКЫ

КУЛТУРНО-СПОЛОЧЕНЬСКИЙ МІСЯЧНИК РУСИНІВ СР

р. XXII • ч. 10 • 31. октября 2012

<http://www.rusynacademy.sk>



• Перед підписанням догоди о сполупраці: (справа) Анна Плішкова, Рене Матловіч, Кветослава Матловічова почас діскузії з деканом Меріком С. Гертлером і іншими парцовниками ФГПН Торонтьської універзітети. Ту взяли участь і Павел Р. Маґочій, історик ТУ, і Кветослава Копорова, участниця штудійного перебування на ТУ.

Підписання меморандума о сполупраці

Ректор Пряшівської універзітети (ПУ) в Пряшові (Словенсько) проф. РНДр. Рене Матловіч, ПгД., відно з далішими працівниками ПУ навщівив 21. – 26. октября 2012 Торонтьську універзітету в Канаді. Главним цілім тієї дороги було роковання з деканом „Faculty of Arts and Science University of Toronto“ (Факультет гуманітарних і природознавчих наук – ФГПН) проф. Меріком С. Гертлером о далішій сполупраці обох інституцій. А же є то договір із визнаним представителем, особов визнанів, котра ся може похвалити, же Торонтьська універзітета патрить між найважливішими канадськими універзітетами, о тім свідчить, же на ній штудує коло 80 тисяч студентів, а Факультет гуманітарних і природознавчих наук є зась найважливішими факультетами даної універзітети із 30 тисячами студентами.

Взаємне роковання обидвох партнерських інституцій завершилося підписанням меморандума о сполупраці між Пряшівськими універзітетами і „Faculty of Arts and Science University of Toronto“, котре ся одбыло 22. октября 2012 на території споминаної загранічної факультети. Спопупраца ся буде конкретно тицяти навчальних і бадательських активностей в області русинського языка і культури, главно сполупраці при організованню міжнародної літньої школи русинського языка і культури і виміни публікацій. Одновідніма особами той спопраці будуть проф. Др. Павел Роберт Маґочій, „FRSC“, ведучий катедри україністичних штудій Торонтьської універзітети і доц. ПгДр. Анна Плішкова, ПгД., директорка Інституту русинського языка і культури ПУ, котры тицяти притомны на роковання. Підписанням референдума о сполупраці одночасно ся одкрывє простор і про ідентифікацію можной сполупраці між тиця іншими іншими іншими універзітетами і в даліших областях.

(Продовження на 4. стор.)

Tab. 10 Obyvateľstvo SR podľa národnosti – sčítanie 2011, 2001, 1991

| Bývajúce obyvateľstvo (podľa TP) spolu | Slovenská republika | | | | | |
|--|---------------------|--------------|-----------|-------|-----------|-------|
| | 2011 | | 2001 | | 1991 | |
| | abs. | v % | abs. | v % | abs. | v % |
| | 5 397 036 | 100,0 | 5 379 455 | 100,0 | 5 274 335 | 100,0 |
| Národnosť | | | | | | |
| slovenská | 4 352 775 | 80,7 | 4 614 854 | 85,8 | 4 519 328 | 85,7 |
| maďarská | 458 467 | 8,5 | 520 528 | 9,7 | 567 296 | 10,8 |
| rómska | 105 738 | 2,0 | 89 920 | 1,7 | 75 802 | 1,4 |
| česká | 30 367 | 0,6 | 44 620 | 0,8 | 52 884 | 1,0 |
| rusínska | 33 482 | 0,6 | 24 201 | 0,4 | 17 197 | 0,3 |
| ukrajinská | 7 430 | 0,1 | 10 814 | 0,2 | 13 281 | 0,3 |
| nemecká | 4 690 | 0,1 | 5 405 | 0,1 | 5 414 | 0,1 |
| poľská | 3 084 | 0,1 | 2 602 | 0,0 | 2 659 | 0,1 |
| chorvátska | 1 022 | 0,0 | 890 | 0,0 | x | x |
| srbská | 698 | 0,0 | 434 | 0,0 | x | x |
| ruská | 1 997 | 0,0 | 1 590 | 0,0 | 1 389 | 0,0 |
| židovská | 631 | 0,0 | 218 | 0,0 | 134 | 0,0 |
| moravská | 3 286 | 0,1 | 2 348 | 0,0 | 6 037 | 0,1 |
| bulharská | 1 051 | 0,0 | 1 179 | 0,0 | 1 400 | 0,0 |
| ostatné | 9 825 | 0,2 | 5 350 | 0,1 | 2 732 | 0,1 |
| nezistené | 382 493 | 7,0 | 54 502 | 1,0 | 8 782 | 0,2 |

TP – тривалий побут

x – запис не є можний з логічних доказів

Їднання о учебниках народностных меншин...

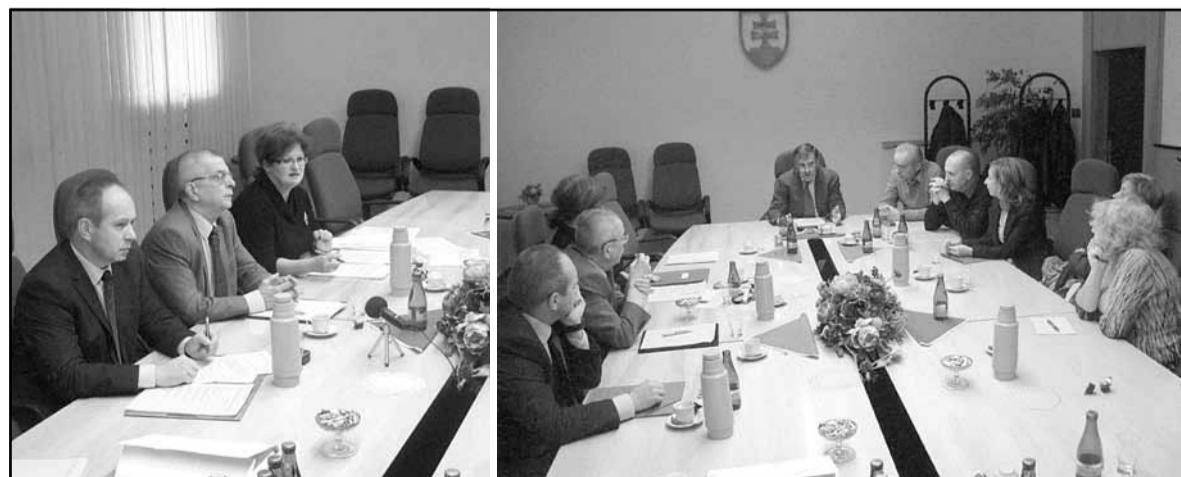
... ся одбыло 25. октября 2012 на Уряді влады СР (УВ СР) у Братіславі, на основі позваня директора одбору народностной політікі Ладіслава Буковского. На засіданю представителів выдавательств народностных учебників привітав уповноважений у ділах народностных меншин УВ СР Ласло Надь, відно з котрим з боку уряду були притомни і ёго працівники, а то Індіко Мічухова і Петро Крайняк, мол. Выдавателя русинських учебників заступав Александр Зозуляк, одновідній редактор дотеперішніх выданых учебників од року 1994.

Слово було дане вшытким притомным, котрі ся могли высловити о проблемах при приправі і выдаваню тих учебників, причім увага була зосереджена на выданя учебників іші на тот школьский рік, а то до кінця 2012 року, в чім обіцяв помочі зо своїй позіції уповноважений Л. Надь. Але як всягды, так і в области школства не є достаток фінансій, зато велики ігузі сі не мож робити. За штирех пропонованых русинських учебників кібы до кінця рока міг выйти холем Робочій зошыт про 2. класу ОШ з навчальним языком

русиньским і навчанем русиньского языка автора Мерека Гая. Але ці вийде, то укажуть найближши дні, бо рукопис учебника, два позитивни рецензії і высловів автора к рецензіям і приправі книжки були посланы на Міністерство школства, науки, вискуму і шпорту СР, але одновідній пришла негатівна, же текст учебника не перейшов выборовим процесом, хоць дотеперь русиньски учебники мали выняток од участі у тім процесі, бо дотеперь є лем єден выдаватель русиньских учебников, а то Русин і Народны новинки. Але кіль урядници не хочуть дашто схвалити або фінаночно підпорти, та векшынов все глядають можности не як учебник выдати, але не выдати, а то подля пословиці: „Баба з воза, возвози легше“. Но а потім ся глядають перешкоды, як книжку не выдати, „або выдати“, а то є достъ шпекулатівна позіція.

Треба вірити, же на основі снажіння окремых выдавательств народностных учебників і обіцяної підпори з боку уряду уповноваженного в ділах народностных меншин ся до кінця 2012 року іші подарить выдати і остатні напланованы в році 2012 русиньски учебники.

– аз –



• Стріча представителів Уряду влады СР: (зліва) директора одбору народностной політікі ПгДр. Ладіслава Буковского, уповноваженного у ділах народностных меншин ПгДр. Ласла Надя і Мгр. Індіко Мічуховой, одновідній за народностне школство уряду уповноваженного • Цілковий погляд на часть учасників зо споминаными функціонаріам і выдавателями учебників про народностны меншины.

Tab. 11 Obyvateľstvo SR podľa materinského jazyka – SODB 2011, 2001

| Bývajúce obyvateľstvo (podľa TP) spolu | Slovenská republika | | | |
|--|---------------------|--------------|-----------|-------|
| | 2011 | | 2001 | |
| | abs. | v % | abs. | v % |
| | 5 397 036 | 100,0 | 5 379 455 | 100,0 |
| Materinský jazyk | | | | |
| slovenský | 4 240 453 | 78,6 | 4 512 217 | 83,9 |
| maďarský | 508 714 | 9,4 | 572 929 | 10,7 |
| rómsky | 122 518 | 2,3 | 99 448 | 1,8 |
| rusínsky | 55 469 | 1,0 | 54 907 | 1,0 |
| ukrajinský | 5 689 | 0,1 | 7 879 | 0,2 |
| český | 35 216 | 0,7 | 48 201 | 0,9 |
| nemecký | 5 186 | 0,1 | 6 343 | 0,1 |
| poľský | 3 119 | 0,1 | 2 731 | 0,1 |
| chorvátsky | 1 234 | 0,0 | 988 | 0,0 |
| jidiš | 460 | 0,0 | 17 | 0,0 |
| bulharský | 132 | 0,0 | 1 004 | 0,0 |
| ostatné | 13 585 | 0,3 | 6 735 | 0,1 |
| nezistený | 405 261 | 7,5 | 66 056 | 1,2 |

TP – тривалий побут

STUDIUM CARPATO-RUTHENORUM 2012

Новы іншпірації до будучности (3)

(АНКЕТА)

Перешов даякій час од скінчіння третіого річника **Studium Carpato-Ruthenorum – Міжнародной літній школы русинського языка і культуры на Пряшівской універзітеті** в Пряшові. Акції, яку штаб організаторів під покровительством Інштитуту русинського языка і культури ПУ інтензівно приправлювали скоро єден рік, жебы єй три тиждні (10. 6. – 1. 7. 2012) були на якнайліпшій уровні і жебы єй участники з Пряшова одходили спокійни, а самособов по часі за ту назад вертали.

Організаторам залежало на тім, жебы просондовали погляди учасників школи на єй прогр'ам, то значіть на процес навчання і супроводни акції. З тым цілім привели анкету зложену з 14-їх вопросів, одповіді на які можуть ся стати про них іншпірацію до будучности при будованю програму далішних річників. А було бы добре, якби ся стали іншпірацію і про бівшу кількость домашніх потенціалных адептів того проекту, цілім якого є учити ся і пропаговать списокный русинський язык, русинську історію, спознати артефакти русинської культури... З тым заміром съме вырішили – зо згодов авторів – поступно публіковати їх одповіді на поставлены вопросы в **Народных новинках** і зарівно ближе представити учасників третього річника літній школы. Днесь на вопросы одповідають учасники: **Даніел Мюллер** (Німецько), **Нatalia Kuchtova** (Словенсько) і **Anna Kyrypan** (Україна).

**1. Мено, прізвіско, тітул:**

Д. М.: ПгД.

Н. К.: Без

тітулів

А. К.: Без

тітулів

2. Рік і місто народження:

Д. М.: 1977 в

Ессені

Н. К.: 1989 у

Пряшові

А. К.: 1970 у Львові

3. Народность:

Д. М.: німецька

Н. К.: русинська

А. К.: українська і русинська

4. Професія/Освіта:

Д. М.: штудент

Н. К.: штудентка

А. К.: малярка, дизайнерка, журналістка / Львовска академія уменя (1995)

5. Походження: мате русинське коріння? (Кідь ніт, то яке?)

Д. М.: Німецьке.

Н. К.: Мати є Русинка, нянько мать мадярське коріння.

А. К.: Мама Українка з Галичини, отець Лемко.

6. Знали съте передтым дашто о Русинах?

Д. М.: Гей, минулого року єм быв на 2. річнику вашой літній школы.

Н. К.: Знала єм барз мало.



А. К.: Дашто єм знала.

7. Чом съте ся приголосили на Studium Carpato - Ruthenorum?

Д. М.: Жебы єм сі здокона- лёвав знаня з русинського языка.

Н. К.: Жебы єм ся дашто

весь научила о Русинах, жебы єм знала русинський списокный языком.

А. К.: Хотіла єм ліпше спознати русинський язык, історію, культуру, а тыж Русинів, котры жывут на Словеніську.

8. Е про Вас русинський язык тяжкій?

Д. М.: Заисто, же гей, але не вздавам ся научіти русинський списокный языком.

Н. К.: Бісідовати не є тяжко, тяжше є пра-

вильно писати по русиньски.

А. К.: Русинський язык про мене і тяжкій, і легкій. Легкій – бо є близкій ку українському, а тыж тяжкій – бо не мам языкову практику з русинського языка, дома бісідуєме по українськи.

9. Як оцінюете цілкову уровень третього річника Studium Carpato-Ruthenorum? (плусы, мінусы)

Д. М.: Добре.

Н. К.: Оцінюю богатий культурны програм, як і снажня учителів, научіти нас штонаївеце, подаколи на укор нашой

уваги. На історії бы-м оцінёвалала візуалізацию, активность учителя, якость учителя. Є тяжко слухати 120 минут. Іншак вшытко виджу позітівно.

А. К.: Добрі, з вынятком тексту языковых інструкций.

10. Пасовала Вам така форма навчання?

Д. М.: Гей, але рад бы єм мав 4 годины русинського языка денно.

Н. К.: Пасовала, лем єм не могла барз ходити пообіді до школы.

А. К.: Пасовала.

11. Што бы ся, подля вас, могло змінili при організованю далішых річників літній школы русинського языка і культуры? (Вашы пропозіції.)

Д. М.: Вече конверзації в класі і пряшівскій рештаврації Балада.

Н. К.: До прогр'аму бы-м загорнула і Калинів – 1. ослобождение села на території Чеськословенівська, то бы єм зорганізowała почас єдного вікенду.

А. К.: Може зробити кроніку екскурзій членів літніх школ русинського языка і культуры.

Н. К.: Писанки ся мож научіти за єден день. Може бы было добре завести і такий предмет – русинська духовна і материална культура. І жебы в прогр'амі того предмету, властні, была представлена шырша література, уменя, музика, а тыж вчіня співанок, музики, і тыж писаня (батканя) яеъць, як і читаня лекцій о фольклорі, што мали съме теперь.

12. О котры дісципліны з карпаторусиністікі бы съте в будучности мали інтерес?

Д. М.: О літвістіку і фольклор.

Н. К.: О языке.

А. К.: О тоты, што ту были.

13. Як съте были спокійны із супроводными акціями проекту? (Вашы далішы пропозіції)

Д. М.: Вшытки екскурзії были добры, шпеціальні на Дунасець.

Н. К.: Супроводны акції ся мі барз любили, хотіла єм взяти участь на вшытых і так мі є барз тяжко, же єм не была на вшытых.

А. К.: Супер!!! Барз добре!!! Досправды єм была спокійна!!!

14. Взяли бы съте участь на такім проекті і в будучности?

Н. К.: Гей.

Н. К.: Гей, думам, же і о рік приайду.

А. К.: Гей, было бы інтересно, кібы быв даякій другій курс, а не повторіня першого. Але ліпше бы было, кібы на літню школу пришов тот, хто ту іші не быв.



Приготавила: А. Плішкова

Námety na riešenie situácie v rusínskom hnutí na Slovensku

Súčasné obdobie в rusínskom národnobrodzovacom procese aj napriek pozitívnyм výsledkom, ako bolo sčítanie obyvateľstva v r. 2011, si vyžaduje našu pozornosť upriamiť tak, aby rusínske uvedomenie sa odzrkadlilo aj v praxi. Preto je potrebné, aby všetky rusínske občianske združenia a inštitúcie mali na zreteli, že ich práca musí vychádzať zo zjednotených spoločných hlavných úloh národného obrodenia Rusínov, aj keď mnohé organizácie majú špecifické zameranie. Z toho dôvodu sa domnievam, že **východiskom** z tejto situácie je spracovanie spoločného programu pre všetky rusínske subjekty, ktorý bude zameraný na prioritné riešenie úloh d'alejšieho obrodenacieho procesu slovenských Rusínov, napr. na obdobie do d'alejšieho sčítania obyvateľstva v roku 2021.

Je nevyhnutné dôsledne požadovať od vlády SR, aby do obrodenacieho procesu Rusínov nezasahovala, ani sa na rusínskej národnosti neprižívovala iná národnostná menšina (v našom prípade to realizuje organizácia Zväz Rusínov-Ukraincov na Slovensku (ZRUS) a ukrajinské vysielanie NEV Slovenského rozhlasu a pritom, ukrajinská národnostná menšina na Slovensku, uznaná uznaniem vlády SR č. uznania 324/1999 podobne ako ďalších 12 národnostných menšíni, doposiaľ nemá vlastné Stanovy). Uznesenie vlády o národnosti Rusín-Ukrainec neexistuje, no aj napriek tomu, zo strany vlády SR finančne je táto menšina podporovaná. Stanovy ZRUS pojednávajú iba o kultúre neexistujúcej národnosti Rusín-Ukrainec. Tento problém bude znova nastolený Ministerstvu vnútra SR na konečné rozhodnutie. Konštatujem, že momentálne pre úsek národného obrodenacieho procesu Rusínov nie je spracovaný programový dokument.

Úlohy, ktoré navrhujem riešiť v d'alejom období:

1. Na úrovni odboru kultúry VÚC dohodnúť stretnutie s riaditeľmi okresných osvetových stredísk, okresných knižníc, múzeí za účelom nadviazania aktívnej spolupráce s organizáciami Rusínskej obrody, resp. s rozvojom práce medzi rusínskym obyvateľstvom. Vidím veľkú rezervu najmä v knižniciach a múzeach v otázkach šírenia rusínskej kultúry. Je načase, aby aj na úrovni krajských a okresných osvetových zariadení pracovali zástupcovia rusínskej národnostnej menšiny, nehovoriac o tom, čo sa týka ústredných inštitúcií, ako sú MK SR, MŠ SR, Osvetový ústav, SAV, výskumné ústavy a pod.

2. NEV – rusínske vysielanie SR ako aj naše noviny by sa mali hore uvedenému úseku náležite venovať, resp. nadvziať rozgovory s predstaviteľmi uvedených inštitúcií a zariadení – z pohľadu súčasného stavu spolupráce (vid Rámcový dohovor Rady Európy na záchranu národnostných menšíni). V zásade treba výraznou mierou zlepšiť a aktualizovať obsahový program rusínskeho vysielania z Košíc (aj po jazykovej stránke) a spravodajstvo i ostatné relácie zamerat' na sústavné upevňovanie národného povedomia Rusínov SR. Rozhodne trvať na tom, aby redaktori ukrajinskéj redakcie SR v Košiciach nesuplovali a neprezentovali rusínske obce, ako aj ich obyvateľov ako Ukrajincov (tu je potrebné argumentovať posledným sčítaním obyvateľstva z roku 2011), lebo práve to považujeme za šírenie ukrajinizácie Rusínov, čo je v rozpore s Ústavou SR čl. 12 a 34. **Nekompromisne požadovať, aby rusínske vysielanie riadiť redaktor rusínskej orientácie.**

3. Prehľbiť spoluprácu so starostami obcí – najmenej dvakrát v roku usporiadať s nimi stretnutie a prerokovať prípravu podujatí, ktoré budú zamerané na rusínsku problematiku. Zároveň ich oboznámit' s hlavným programom rusínskej národnostnej menšiny a ich povinnosťami vyplývajúcimi z dokumentov našich štátnych orgánov ako aj medzinárodných dohovorov.

4. Úrad vlády SR – jeho splnomocnenec pre NM by mal by aspoň dvakrát ročne vydávať informačné spravodajstvo o riešení problémov i dianí národnostných menšíni v SR.

5. Pred začiatkom školského roka by malo Ministerstvo školstva SR – oddelenie pre národnostné školstvo, zorganizať stretnutie riaditeľov MŠ a ZŠ k problematike národnostného školstva podľa jednotlivých okresov. Na tomto úseku činnosti dodržiavať demokratické rozhodnutia a vôle rodíčov žiaka.

6. Počas letných prázdnin každoročne realizovať letné školy rusínskeho jazyka pre rusínske deti v okresoch Snina – Humenné – Sobrance, Bardejov – Prešov – St. Ľubovňa, Svidník – Medzilaborce – Stropkov – Vranov n/T, Poprad – Spišská N. Ves – Kežmarok (aspoň 10-dňové) za úzkej spolupráce so školami, v jednom turnuse najmenej 40 detí. **Rusínske školstvo budovať prostredníctvom Letných škôl rusínskeho jazyka za tým účelom, aby sme vzbudili záujem u žiakov, rodičov a učiteľov o výučbu rusínskeho jazyka.**

7. Nadalej organizovať tematické letné detske tábory v strediskách Snina, St. Ľubovňa a Bardejov (8-denné) pod vedením kvalifikovaných pedagógov a so zameraním poznávania rusínskej kultúry.

8. Spracovať evidenciu výučby rusínskeho, rusínskeho a ukrajinského jazyka v jednotlivých ZŠ nášho regiónu, v ktorom žijú obyvatelia rusínskeho pôvodu.

9. Prijat' zásadu, že pred prípravou spracovávania projektov na nasledujúci rok, uskutočniť spoločné stretnutie s organizátormi akcií. V súvislosti s tým súčasne uplatniť požiadavku u vladného splnomocnenca, aby organizátori podujatí, mimo národnostných menšíni, mali vyjadrenie k akcii od príslušnej organizácie národnostnej menšiny v okrese. Jedná sa o koordinovanie práce. **Ak budú existovať schvaľovacie komisie pri UV SR, bezpodmienečne by sa mali pred rozhodovaním stretnúť so zástupcami národnostných menšíni a určiť priority plánovaných akcií.** Plánovať akcie na rusínskych obciach bez ohľadu na výsledky sčítania ľudu. Zvýšenú pozornosť venovať práve tým obciam, na ktorých sa málo občanov prihlásilo k rusínskej národnosti. Aj nadalej v tomto smere podporovať aktivity obecných úradov ako aj fyzické osoby, ktoré sa budú aktivizovať v prospech rusínskych organizácií.

10. Určiť hlavné akcie v jednotlivých okresoch a akcie miestneho charakteru. Vo Svidní

Výsledky ščítania obyvateľstva v roku 2011

| okres / obec | spolu | slovenská | rusínska | ukrajinská | podiel | Obručné | 41 | 2 | 38 | 0 | 92,68% |
|--------------------------------------|-------|-----------|----------|------------|--------|---------------------------------|-----|-----|-----|----|--------|
| okres Bardejov - 14 obcí | | | | | | Ruská Voľa nad Popradom | 99 | 45 | 52 | 1 | 52,53% |
| Becherov | 279 | 101 | 117 | 14 | 41,94% | Starina | 47 | 33 | 13 | 0 | 27,66% |
| Beloveža | 829 | 614 | 198 | 4 | 23,88% | Stráňany | 201 | 127 | 57 | 0 | 28,36% |
| Hutka | 83 | 54 | 22 | 2 | 26,51% | Údol | 406 | 182 | 185 | 23 | 45,57% |
| Chmeľová | 398 | 177 | 185 | 21 | 46,48% | okres Stropkov - 13 obcí | | | | | |
| Jedlinka | 77 | 51 | 24 | 1 | 31,17% | Bystrá | 30 | 13 | 16 | 0 | 53,33% |
| Lipová | 84 | 48 | 21 | 0 | 25,00% | Gribov | 207 | 153 | 42 | 0 | 20,29% |
| Livov | 87 | 69 | 18 | 0 | 20,69% | Havaj | 406 | 223 | 170 | 5 | 41,87% |
| Mikulášová | 140 | 81 | 50 | 4 | 35,71% | Jakušovce | 47 | 25 | 19 | 1 | 40,43% |
| Nižná Polianka | 257 | 152 | 87 | 8 | 33,85% | Korunková | 77 | 48 | 22 | 0 | 28,57% |
| Ondavka | 22 | 9 | 11 | 0 | 50,00% | Kožuchovce | 69 | 49 | 17 | 0 | 24,64% |
| Ortuťová | 168 | 105 | 57 | 1 | 33,93% | Malá Poľana | 113 | 46 | 62 | 0 | 54,87% |
| Šarišské Čierne | 308 | 206 | 79 | 10 | 25,65% | Miková | 157 | 55 | 63 | 1 | 40,13% |
| Vyšná Polianka | 108 | 45 | 53 | 4 | 49,07% | Potôčky | 60 | 27 | 32 | 0 | 53,33% |
| Vyšný Tvarožec | 117 | 55 | 57 | 0 | 48,72% | Staškovce | 255 | 173 | 62 | 2 | 24,31% |
| okres Humenné - 10 obcí | | | | | | Varechovce | 180 | 115 | 62 | 1 | 34,44% |
| Maškovce | 52 | 39 | 11 | 2 | 21,15% | Vladiča | 65 | 32 | 25 | 0 | 38,46% |
| Necháľova Polianka | 105 | 45 | 56 | 3 | 53,33% | Vojtovce | 114 | 70 | 30 | 6 | 26,32% |
| Prituľany | 63 | 24 | 35 | 1 | 55,56% | okres Svidník - 32 obcí | | | | | |
| Rohožník | 39 | 27 | 11 | 1 | 28,21% | Belejovce | 23 | 7 | 16 | 0 | 69,57% |
| Rokytov pri Humennom | 307 | 180 | 106 | 4 | 34,53% | Bodružal | 59 | 29 | 12 | 0 | 20,34% |
| Ruská Kajňa | 111 | 74 | 32 | 2 | 28,83% | Cigla | 108 | 59 | 37 | 2 | 34,26% |
| Ruská Poruba | 248 | 65 | 174 | 1 | 70,16% | Dobroslava | 34 | 16 | 14 | 1 | 41,18% |
| Vyšná Jablonka | 65 | 22 | 36 | 3 | 55,38% | Dubová | 229 | 97 | 99 | 6 | 43,23% |
| Závada | 72 | 2 | 62 | 6 | 86,11% | Havranec | 12 | 8 | 4 | 0 | 33,33% |
| Zubné | 364 | 257 | 88 | 5 | 24,18% | Hunkovce | 336 | 214 | 108 | 0 | 32,14% |
| okres Levoča - 1 obec | | | | | | Jurkova Voľa | 83 | 40 | 32 | 2 | 38,55% |
| Torysky | 354 | 209 | 129 | 0 | 36,44% | Kečkovce | 225 | 84 | 53 | 4 | 23,56% |
| okres Medzilaborce - 22 obcí | | | | | | Korejovce | 64 | 48 | 13 | 1 | 20,31% |
| Čabalovce | 358 | 166 | 113 | 8 | 31,56% | Krajná Bystrá | 384 | 209 | 132 | 1 | 34,38% |
| Čabiny | 391 | 121 | 219 | 13 | 56,01% | Krajná Porúbka | 55 | 14 | 38 | 0 | 69,09% |
| Čertižné | 375 | 113 | 240 | 6 | 64,00% | Krajné Čierno | 82 | 47 | 25 | 3 | 30,49% |
| Habura | 471 | 110 | 316 | 23 | 67,09% | Kurimka | 364 | 217 | 118 | 7 | 32,42% |
| Kalinov | 292 | 97 | 188 | 4 | 64,38% | Medvedie | 51 | 21 | 28 | 0 | 54,90% |
| Krásny Brod | 459 | 136 | 259 | 10 | 56,43% | Miroľa | 72 | 31 | 37 | 0 | 51,39% |
| Medzilaborce | 6 809 | 2 560 | 2 419 | 210 | 35,53% | Nižná Jedľová | 90 | 31 | 40 | 5 | 44,44% |
| Ňagov | 436 | 157 | 245 | 1 | 56,19% | Nižná Pisaná | 92 | 62 | 24 | 4 | 26,09% |
| Olška | 320 | 136 | 166 | 2 | 51,88% | Nižný Komárnik | 181 | 68 | 46 | 1 | 25,41% |
| Olšinkov | 35 | 13 | 16 | 6 | 45,71% | Nižný Mirošov | 246 | 150 | 70 | 12 | 28,46% |
| Palota | 185 | 43 | 94 | 3 | 50,81% | Nižný Orlík | 286 | 170 | 91 | 16 | 31,82% |
| Radvaň nad Laborcom | 585 | 372 | 165 | 4 | 28,21% | Pstriná | 60 | 12 | 46 | 0 | 76,67% |
| Repejov | 143 | 54 | 73 | 1 | 51,05% | Rovné | 493 | 323 | 114 | 4 | 23,12% |
| Rokytovce | 200 | 43 | 140 | 6 | 70,00% | Svidnička | 141 | 104 | 31 | 0 | 21,99% |
| Roškovce | 194 | 75 | 114 | 0 | 58,76% | Šarbov | 14 | 4 | 10 | 0 | 71,43% |
| Sukov | 136 | 54 | 66 | 8 | 48,53% | Vagrinec | 130 | 67 | 58 | 0 | 44,62% |
| Svetlice | 118 | 70 | 37 | 0 | 31,36% | Vápeník | 41 | 23 | 15 | 0 | 36,59% |
| Valentovce | 44 | 18 | 23 | 1 | 52,27% | Vyšná Jedľová | 198 | 103 | 80 | 4 | 40,40% |
| Volica | 320 | 154 | 150 | 1 | 46,88% | Vyšná Pisaná | 76 | 30 | 45 | 0 | 59,21% |
| Výrava | 172 | 84 | 81 | 2 | 47,09% | Vyšný Komárnik | 75 | 47 | 26 | 0 | 34,67% |
| Zbojné | 171 | 98 | 70 | 1 | 40,94% | Vyšný Mirošov | 579 | 265 | 206 | 13 | 35,58% |
| Zbudská Belá | 131 | 41 | 75 | 4 | 57,25% | Vyšný Orlík | 379 | 213 | 100 | 17 | 26,39% |
| okres Sabinov - 1 obec | | | | | | okres Gelnica - 1 obec | | | | | |
| Bajerovce | 306 | 145 | 153 | 1 | 50,00% | Závadka | 606 | 433 | 124 | 9 | 20,46% |
| okres Snina - 19 obcí | | | | | | okres Sobrance - 1 obec | | | | | |
| Brezovce | 49 | 25 | 15 | 0 | 30,61% | Ruský Hrabovec | 327 | 196 | 110 | 3 | 33,64% |
| Čukalovce | 158 | 58 | 85 | 11 | 53,80% | | | | | | |
| Dúbrava | 240 | 158 | 65 | 9 | 27,08% | | | | | | |
| Hostovice | 295 | 137 | 86 | 7 | 29,15% | | | | | | |
| Kalná Roztoka | 562 | 292 | 214 | 6 | 38,08% | | | | | | |
| Klenová | 522 | 263 | 233 | 9 | 44,64% | | | | | | |
| Kolbasov | 90 | 56 | 33 | 0 | 36,67% | | | | | | |
| Nová Sedlica | 287 | 163 | 91 | 15 | 31,71% | | | | | | |
| Osadné | 189 | 106 | 80 | 0 | 42,33% | | | | | | |
| Parihuzovce | 33 | 23 | 7 | 1 | 21,21% | | | | | | |
| Pčoliné | 582 | 300 | 243 | 15 | 41,75% | | | | | | |
| Príslop | 58 | 33 | 22 | 0 | 37,93% | | | | | | |
| Runina | 85 | 10 | 69 | 6 | 81,18% | | | | | | |
| Ruská Volová | 111 | 22 | 84 | 1 | 75,68% | | | | | | |
| Ruský Potok | 134 | 62 | 69 | 2 | 51,49% | | | | | | |
| Topoľa | 161 | 79 | 55 | 3 | 34,16% | | | | | | |
| Ublá | 808 | 485 | 223 | 60 | 27,60% | | | | | | |
| Ulič | 932 | 476 | 294 | 21 | 31,55% | | | | | | |
| Zboj | 387 | 231 | 123 | 11 | 31,78% | | | | | | |
| okres Stará Ľubovňa - 10 obcí | | | | | | | | | | | |
| Čirč | 1 240 | 581 | 547 | 4 | 44,11% | | | | | | |
| Jarabina | 881 | 336 | 369 | 73 | 41,88% | | | | | | |
| Kamienka | 1 394 | 748 | 528 | 8 | 37,88% | | | | | | |
| Kyjov | 729 | 326 | 166 | 2 | 22,77% | | | | | | |
| Matysová | 72 | 53 | 17 | 0 | 23,61% | | | | | | |
| Obručné | 41 | 2 | 38 | 0 | 92,68% | | | | | | |

Námety na riešenie situácie v rusínskom hnutí na Slovensku

(Dokončenie z 1. strany)

12. Projekty – dohodnúť s ÚV SR, aby boli zamerané nie len na kultúrne aktivity, ale aj na ostatnú činnosť ako sú konferencie, odborné semináre, významné výročia rusínskych osobností, odhalovanie pamätných tabúl, tematické besedy, rážiu organizácií, letné tábory, letné školy rusínskeho jazyka a pod. Kritériom pri rozdeľovaní finančných prostriedkov z Úradu vlády SR malo by byť skutočné poznanie potrieb a súčasných priorit každej národnostnej menšiny, podľa argumentmi podloženej a spracovanej analýzy. **Pozbaviť sa doterajšej praxe, že finančné prostriedky sa prideľujú mechanicky, čo neodzrkadluje záujmy a potreby národnostných menšíni.** Podmienky ako aj skutočná situácia nie je rovnaká, každá národnostná menšina má svoje specifika.

13. Navrhnutý ÚV SR zjednodušenie administratívny súvisiaci s podávaním Projektov a **trvať na tom, aby bol prijatý Zákon o národnostných menšíniach a Zákon o financovaní NM.**

14. OBNOVIŤ okresné organizácie Rusínskej obrody na Slovensku (ROS), ktoré by úzko spolupracovali s MO ROS, okresnými úradmi i ostatnými inštitúciami a zariadeniami na úrovni okresov. Ich realizácia by sa zamerala na plnenie uznesenia Snemu a Programového vyhlásenia ROS v rámci okresu. Členmi výboru Okresnej organizácie by boli zástupcovia MO a aktivisti – členovia rusínskej organizácie. V tomto zmysle vrátiť sa k pôvodnému uzneseniu z 1. Snemu ROS.

15. Pri označení obcí v plnej mieri uplatniť existujúci zákon o označovaní obcí na základe rozhodnutia obecného zastupiteľstva. Taktiež vyriešiť spôsob premenovania ukrajinských nápisov, ktoré sú uvedené na pamätných tabuľach, pomníkoch naším rusínskym významným osobnostiam.

16. **Bezpodmienečne dojednať s mestom Prešov a Gréckokatolíckym arcibiskupským úradom (GAÚ) premiestnenie pomnika A. Duchnoviča do centra Prešova (návrh – do parku, ktorý sa nachádza v centre mesta).** Chyby minulosti sa už dávno napravili v podobných prípadoch (viď sochy R. Štefánika a pod.)

17. Dopracovať účel alebo plán akcie Kremenc – doposal má črtu politického charakteru, posledná výzva je toho svedectvom.

18. Požiaťať VÚC Prešov a Košice o zmapovanie súčasného sociálno-ekonomickeho stavu obyvateľov týchto regiónov, v ktorých žijú aj Rusíni a informovať sa či je spracovaný nejaký návrh na ekonomický rozvoj východného Slovenska. Tejto úlohy by sa mal ujať splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny. Zmapovanie by sa malo týkať všetkých úsekov života občanov ako sú: zamestnanosť, obchodná sieť, rozvoj školstva, kultúry, doprava, občianska vybavenosť, život seniorov, úsek poľnohospodársky a pod. Riešenie spoločensko-ekonomickej situácie života regiónov východného Slovenska je prvoradá úloha súčasnosti a táto požiadavka by mala od nás byť uplatnená bezodkladne a ihned. Od urýchleného riešenia existencie obyvateľov východného Slovenska, najmä regiónov, v ktorých žije obyvateľstvo národnostných menšíni, závisí aj skvalitnenie celkového duchovného života obyvateľov.

19. Prostredníctvom vlády SR ako aj zástupcov Vatikánu na Slovensku upozorniť GAÚ na skutočnosť, ktoré spôsobujú odnárodenie Rusínov aj tým, že sa neuplatňujú na rusínskych obciach závery II. Vatikánskeho koncilu z roku 1962. **Spracovať ďalší postup smerujúci k odstráneniu slovakizácie Rusínov, do tohto procesu zapojiť veriacich, kurátorov a miestnych duchovných rusínskej orientácie.**

20. Zachovať vydávanie rusínskych periodík: NARODNY NOVYNKY, RUSYN a INFORUSYN, skvalitniť ich obsahovú náplň. Treba si uvedomiť, že ako televízia, rozhlas tak aj tlač by mali byť hlavným a najsilnejším propagátorm v obrodzovacom procese Rusínov. Bez ich účinnosti nám nepomôže ani najlepšia programová náplň. Noviny by mali byť významným zdrojom informácií o živote i dianí Rusínov, ale poskytovať aj potrebný priestor pre formovanie názorov, musia byť i prostredkom pre výchovu a osvetu nášho obyvateľstva. Treba zvýšiť ich aktuálnosť s cieľom, aby zaujali a oslovili čím viac Rusínov. V našich novinách takmer absen-

tujú informácie o tom, ako žijú ľudia v rusínskych obciach, čo ich trápi, aké problém riešia a pod. Viac ako doposiaľ treba písť o našich buditeľoch a významných osobnostiach. **V novinách by sa v žiadnom prípade nemali riešiť vnútroorganizačné problémy.** Tie patria na pôdu riadne zvolených orgánov ROS, ako je Snem, KV a VV ROS. Sú to otázky na diskusiu, ale nie v novinách. Naše noviny by mali reagovať aj na prešťapy inej tlače, ktorá nesprávne prezentuje rusínskych predstaviteľov ako národnosti slovenskej alebo českej (napr. prípad A. Warhola). Malo propagujeme sami seba, ako napríklad také osobnosti akými boli prof. Baluďanský, J. Gaganec, alebo súčasné osobnosti, ako napr. Š. Ladižinský, J. Jakubisko a mnoho ďalších. Problem vidí aj v angažovanosti redaktorov (či už v Novom žití či ukrajinskom vysielaní je viditeľný kvalitatívny rozdiel v prejave), v našom prípade sa zanedbáva profesionalita redaktorov. **Nemáme ani jedného kvalifikovaného redaktora, ktorý by bol angažovaný za rusínsku vec.** Pokial samotnému redaktori chýba vlastné národné presvedčenie, cit, všeobecny prehľad o historii svojho národa, ako aj hrdosť, že môže slúžiť svojim ľuďom, potom výsledky sú chabé a noviny či rozhlasové vysielanie stráca silu a svoje poslanie vôlebe. Každý redaktor by mal mať okruh spolupracovníkov a poradný orgán v podobe redakčnej rady. **Zachovávať presnú periodicitu našich vydaní, lebo zanedbávanie periodicity sa negatívne prejavuje v záujme čitateľov.** Som tej mienky, že sme úsek tlače a vôlebe masovokomunikačné prostriedky veľmi zanedbali. Žiadna redakcia Slovenského rozhlasu v hlavných správach nezaraďuje spevy ako v prípade rusínskeho vysielania, kde je viac prespievaných slov ako hovorených. **Mám dojem, že redaktori sa snažia čím skôr vyčerpať vysielací čas a mnohokrát im nezáleží na obsahu relácie.** Hudba a spevy sú v dostatočnej mieri vysielané v špecifických reláciach určených pre tento druh.

Napriek tomu, že sú požiadavky, aby sa finančné prostriedky na rusínsku tlač zvýšili, faktom je, že ak spočítame rozpočtové položky jednotlivých periodík, tak prichádzame k záveru, že tieto finančie nehospodárne využívame a celkové čerpanie nezodpovedá súčasným potrebám procesu národného obrodenia.

21. Chýba nám prehľad či evidencia schopných Rusínov s vysokoškolským vzdelaním, ktorí by boli ochotní pracovať v oblasti šírenia rusínskej kultúry (napr. Il'kanin, Iliečko, Roháčová a pod.). Treba ich zapojiť do činnosti na ústredných, krajských a okresných orgánoch.

22. **Terajšie Múzeum ukrajinskej kultúry vo Svidníku pretransformovať na pobočku Múzea rusínskej kultúry v Prešove so zameraním na odbor národopisu a ľudovej architektúry.** Prostredníctvom MK SR, SNM a za pomocí vládneho splnomocnenca pre národnostné menšiny doriešiť dlhotrvajúci problém Múzea ukrajinskej kultúry (MUK) vo Svidníku, lebo jeho vedenie aj nadálej praktizuje ukrajiničiaci Rusínov (z doby pred rokom 1989 podľa uznesenia ÚV KSS z 28. júna 1952). **Rusínsku národnosť neuznáva a rusínske exponáty v tomto múzeu predstavujú náštevníkom ako ukrajinské a tým sa degraduje rusínske kultúrne dedičstvo.**

23. Presadiť, aby ZRUS nezasahoval do rusínskej kultúry a aby v rusínskych obciach neorganizoval akcie ukrajinského charakteru (napríklad „Choroňme svoju kolysku“, „Festival“ dramy i chudožščino slova im. A. Duchnoviča“, ako aj folklórne slávnosti v niektorých rusínskych obciach a pod.) Tento vlečúci sa problém možno doriešiť aj prostredníctvom dotačného systému z ÚV SR, ktorý by sa mal poskytovať ako účelová dotácia pre príslušnú NM s rešpektovaním výsledkov sčítania ľudu.

24. Nedovoliť, aby doteraz dosiahnuté výsledky v rusínskom hnutí boli narušované, ako napríklad zavedenie ukrajinské reči v DAD, spojenie relácie Hráme jubilantom a pod.

25. Neľúbi sa mi, že herci DAD sa zapájajú do relácií vysielaných v ukrajinskom jazyku. Taktiež doposiaľ sme nepresadili, aby PUL'S, ako aj DAD boli zatriedení do pôsobnosti MK SR aj napriek tomu, že Rada vlády SR pre NM požiadavku uplatnila na MK SR.

26. Presadiť, aby na bývalom Osvetovom ústavu kultúry pracoval aj zástupca Rusínov.

27. Na SAV nie je oddelenie pre rusínsku kultúru, no na druhej strane v SAV pracujú členovia ukrajinskej orientácie.

28. Bolo by prímosom, ak by pre rusínske národné obrodenie pri rusínskych občianskych združeniach (OZ) boli vytvorené komisie (resp. poveriť konkrétnych členov zodpovednosťou za uvedené úseky), napr. rozvoj školstva, médií, kultúry, cirkevnej problematiky a pod.

29. Pozornosť v rusínskom národnom obrodení venovať aj tým okresom a mestám, ktoré doposiaľ boli mimo pozornosť rusínskych organizácií (Poprad, Michalovce, Sp. N. Ves, Sobrance a tiež nezabúdať hľadať rusínskych aktivistov v tých okresoch, v ktorých pri poslednom sčítaní obyvateľstva sa občania prihlásili k rusínskej národnosti. Mal by sa tam dostať redaktor rusínskeho vysielania aj našich periodík). Mimoriadnu pozornosť venovať mestu Bratislava, pretože pri poslednom sčítaní obyvateľov výsledky v tomto meste sú veľmi prialzivé.

30. Upozorniť vládnych predstaviteľov, že aj občania SR rusínskej národnosti žijúci v iných krajinách si zaslúžia takú pozornosť ako aj občania slovenskej národnosti pochádzajúcich zo Slovenska. Dom zahraničných Slovákov v Bratislave by sa mal premenovať na Dom zahraničných občanov Slovenska. Nepovažujem za demokratický prejav, ak sa naši vládni predstaviteľia dištančujú od Rusínov žijúcich v rôznych štátoch.

31. **Odstrániť z našej praxe nesprávne návyky minimosti, ako sú podozrievania, závist', ohovárania bez faktov a plne uplatňovať demokratické princípy a slobodu prejavu v zmysle našej Ústavy.**

Moje NÁVRHY považujete za podnet na spracovanie dlhodobého programového dokumentu pre rusínske národné obrodenie aj so zameraním na ďalšie sčítanie ľudu. V prvom rade navrhujem v našej činnosti uplatňovať metódu kolektívneho rozhodovania a nič nezatajovať pred členskou základňou rusínskych občianskych združení.

Ivan BANDURIČ, Bardejov, október 2012

(Uverejňujeme v slovenskom origináli, aby pri preklade nedošlo k nejakým menším nezrovnalostiam, ale hlavne, aby tento materiál si mohli prečítať kompetentní funkcionári štátneho a vládneho aparátu SR.)

Підписання меморандума о сполупраці

(Закінчіння з 1. стор.)

В рамках одborných časťi programu rektor PÚ prof. Matlovic vystupoval zo svojich lekcií na teritorii katedry geografie o súčasnom stave slovenčine geografie. Ведно з РНДр. Кветославом Матловичовим, ПГД. из катедры географии и регионального развития ФГПН ПУ, подготовили и лекцию а модерированной дискуссию на актуальную тему „The Roma Minority in Slovakia – a Geographical Perspective“ (Ромска меншина на Словенську і географични перспективи) и абсолютовали одборну экскурсию заміряну на мултікультуральному характері містського організму Торонто під керівництвом проф. Маочія, доц. Плішковой і ПГДр. Кветославы Копоровой из Штитуту русиньского языка и культуры ПУ в рамках 2-тижнёвой одборной стажі (21. 10. – 4. 11. 2012) заміряной на штудії цінного джерелного матеріалу зо сферы русиністки, которым діспонує Торонська універзітета у своїй спеціалізації і найважливіший у світі Книжниці карпаторусиністки, довготривало і цілено будованої проф. П. Р. Маочієм.

Здобытый богатый штудийный материал станет важным помощником при реализации некоторых дисциплин штудийного предмета Русиньский язык и литература на Пряшевской университете в Пряшеве.

-ап-

**НАРОДНЫ
НОВИНКИ**

Выдавать **Русин і Народны новинки**. Реагізоване з фінансовими підпорами Уряду влады СР – програма Культура народностных меньшин 2012. Шефредактор: Мір. Александр ЗОЗУЛЯК, редакторка: ПГДр. Кветослава КОПОРОВА, языкова редакторка: доц. ПГДр. Анна Плішкова, ПГД. Адреса: **Ľudové noviny, Duchnovičovo nám. 1, 081 48 Prešov, SR. Tel.: 0905 470 884. Регістрація ч. EV 327/08, МІС 49 438. Предплатне на рік є 8,50 €.** Опублікованы погляды дописователів не мусять бути згодны з поглядами редакції.

Адреса новинок на інтернеті: www.rusynacademy.sk, <http://narodny-novynky.presov.sk>, E-mail: rusyn@stonline.sk

Platené v hotovosti
080 02 PREŠOV 2
Rusín a Ľudové noviny
Duchnovičovo nám. 1
081 48 Prešov 1
D+2
VsRP - 664/2003